



UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

CCITT

COMITÉ CONSULTATIF
INTERNATIONAL
TÉLÉGRAPHIQUE ET TÉLÉPHONIQUE

Z.100 Annexe A

(11/1988)

SÉRIE Z: LANGAGES ET ASPECTS INFORMATIQUES
GÉNÉRAUX DES SYSTÈMES DE
TÉLÉCOMMUNICATION

Langage de spécification et de description fonctionnelles
(LDS)

Critères d'utilisation des techniques de description
formelles (TDF)

GLOSSAIRE DU LDS

Réédition de la Recommandation du CCITT Z.100
Annexe A, publiée dans le Livre Bleu, Fascicule X.1
(1988)

NOTES

1 La Recommandation Z.100 Annexe A du CCITT a été publiée dans le fascicule X.1 du Livre Bleu. Ce fichier est un extrait du Livre Bleu. La présentation peut en être légèrement différente, mais le contenu est identique à celui du Livre Bleu et les conditions en matière de droits d'auteur restent inchangées (voir plus loin).

2 Dans la présente Recommandation, le terme «Administration» désigne indifféremment une administration de télécommunication ou une exploitation reconnue.

ANNEXE A

(à la Recommandation Z.100)

Glossaire du LDS

La Recommandation Z.100 contient les définitions formelles de la terminologie LDS. Le glossaire du LDS est établi pour aider les nouveaux utilisateurs du LDS à comprendre la Recommandation et ses annexes; chaque terme y est assorti d'une brève définition et d'un renvoi à la section de la Recommandation où il est expliqué. Dans certains cas, les définitions du glossaire résument ou paraphrasent les définitions formelles et sont donc incomplètes.

Les termes imprimés en caractères italiques ont aussi leur définition dans le glossaire. Si une expression en caractères italiques, par exemple *identificateur de procédure*, ne figure pas dans le glossaire, c'est qu'il peut s'agir de la concaténation de deux termes, en l'espèce des termes *identificateur* et *procédure*. Lorsqu'un mot imprimé en caractères italiques ne se trouve pas dans le glossaire, c'est qu'il s'agit d'un mot dérivé d'un terme y figurant. Par exemple, en anglais, le mot *exported* est le passé du verbe *export*.

La définition du terme est suivie d'un renvoi à la principale partie de la Recommandation Z.100 où ce terme est utilisé, sauf si le terme est synonyme d'un autre terme. Les renvois sont placés entre crochets [] après les définitions. Par exemple, [3.2] renvoie au § 3.2.

accès

E: access

S: acceder

Opération appliquée à une *variable* et qui donne la *valeur* qui lui a été affectée en dernier. En cas d'*accès* à une *variable* qui a une *valeur non définie*, il se produit une *erreur*.

accès entrant

E: inlet

S: acceso de entrada

Ligne, telle que canal ou ligne de liaison, entrant dans un appel de *macro LDS/GR* [4.2.3]

accès sortant

E: outlet

S: acceso de salida

Ligne représentant, par exemple, un canal ou une ligne de liaison et sortant d'un *diagramme de macro*. [4.2.2]

acheminement de signaux

E: signal route

S: ruta de señales

Flux de *signaux* entre un *type de processus*, et soit un autre *type de processus* du même *bloc*, ou soit les *canaux* liés à ce *bloc*. [2.5.2]

action

E: action

S: acción

Opération exécutée à l'intérieur d'une *chaîne de transition*, par exemple *tâche*, *sortie*, *décision*, *demande de création* ou *appel de procédure*. [2.7]

affectation

E: assign

S: asignar

Opération appliquée à une *variable*, consistant à associer à cette *variable* une *valeur* en remplacement de la *valeur* qui lui était précédemment associée. [5.5.3]

algèbre initiale

E: initial algebra

S: álgebra inicial

Formalisme permettant de définir des *types abstraits* de données. [5.3]

appel de macro

E: macro call

S: llamada a (de) macro

Indication d'un lieu où la *définition de la macro* portant le même *nom* doit être développée. [4.2.3]

appel de procédure

E: procedure call

S: llamada a (de) procedimiento

Appel d'une *procédure* par son nom pour interprétation de la *procédure* et passage des *paramètres réels* à la *procédure*. [2.7.3]

arrêt

E: stop

S: parada

Action qui termine une *instance de processus*. Lorsqu'un *arrêt* est interprété, toutes les *variables* qui appartiennent à l'*instance de processus* sont détruites et tous les *signaux retenus* dans le *port d'entrée* cessent d'être accessibles. [2.6.7.2.3]

attribut d'exposition

E: reveal attribute

S: atributo revelado

Une *variable* qui appartient à un *processus* peut avoir l'*attribut d'exposition*, auquel cas un autre *processus* se trouvant dans le même *bloc* peut avoir la *valeur* associée à la *variable*. Voir *définition de vue*. [2.6.1.1]

axiome

E: axiom

S: axioma

Forme spéciale d'*équation* implicitement équivalant au *littéral booléen* «TRUE» (vrai). «*Axiomes*» est utilisé comme synonyme de «*axiomes et équations*». [5.1.3]

bloc

E: block

S: bloque

Partie d'une *subdivision d'un système* ou d'un *bloc* ascendant (parent). Utilisé tout seul, le mot *bloc* est synonyme d'*instance de bloc*. Un *bloc* est une *unité de portée* et fournit une interface statique. [2.4.3]

booléen

E: boolean

S: booleano; boolean

Sorte définie dans une *définition partielle de type* prédéfinie et qui a les *valeurs* TRUE (vrai) et FALSE (faux). Pour la *sorte* «*booléen*», les opérateurs prédéfinis sont NOT, AND, OR, XOR et implication. [5.6.1]

canal

E: channel

S: canal

Connexion qui achemine des *signaux* entre deux *blocs*. Les *canaux* acheminent aussi des *signaux* entre un *bloc* et l'*environnement*. Les *canaux* peuvent être unidirectionnels ou bidirectionnels. [2.5.1]

caractère (character)

E: character

S: carácter; character

Sorte définie dans une *définition partielle de type* prédéfinie pour laquelle les *valeurs* sont les éléments de l'Alphabet n° 5 du CCITT (par exemple: 1, A, B, C, etc.). Pour la sorte «*character*», les *opérateurs de classement* sont prédéfinis. [5.6.2]

chaîne (string)

E: string

S: cadena; string

Générateur prédéfini utilisé pour introduire des listes. Parmi les *opérateurs* prédéfinis, on peut citer les suivants: *length* (longueur), *first* (premier), *last* (dernier), *substring* (sous-chaîne) et *concatenation* (concaténation). [5.6.3]

chaîne de caractères (character string)

E: charstring

S: cadena-de-caracteres; charstring

Sorte définie dans une *définition partielle de type* prédéfinie, pour laquelle les *valeurs* sont des *chaînes de caractères* et les *opérateurs* sont ceux du *générateur* prédéfini de «*string*» instantié pour des *caractères*. [5.6.4]

chaîne de transition

E: transition string

S: cadena de transición

Séquence d'*actions* dont le nombre est égal ou supérieur à zéro. [2.6.7.1]

classe d'entité

E: entity class

S: clase de entidad

Discrimination de types LDS groupés en fonction de leur similarité d'utilisation. [2.2.2]

commentaire

E: comment

S: comentario

Information qui s'ajoute à la *spécification* en LDS ou qui l'explique. En LDS/GR, les *commentaires* peuvent être associés à n'importe quel *symbole* au moyen d'un trait en pointillé. En LDS/PR, les *commentaires* sont introduits par le mot clé COMMENT. Le LDS ne définit pas la signification des *commentaires*. Voir également *note*. [2.2.6]

comportement

E: behavior

S: comportamiento

Le *comportement* ou *comportement fonctionnel* d'un *système* est l'ensemble des séquences de réactions à des séquences de stimuli. [1.1.3]

comportement fonctionnel

E: functional behavior

S: comportamiento funcional

Synonyme de *comportement*.

condition de validation

E: enabling condition

S: condición habilitante (o habilitadora)

Moyen permettant d'accepter conditionnellement un *signal* en *entrée*. [4.12]

connect

E: connect

S: conectar

Indique la connexion d'un *canal* à une ou plusieurs *voies d'acheminement de signaux*. [2.5.3]

connecteur

E: connector

S: conector

Symbole utilisé en *LDS/GR* et qui peut être un *connecteur d'entrée* ou un *connecteur de sortie*. Implicitement, une *ligne de liaison* va des *connecteurs de sortie* au *connecteur d'entrée* associé dans le même *processus* ou dans la même *procédure* identifié comme ayant la même *étiquette*. [2.6.6]

connecteur d'entrée

E: in-connector

S: conector de entrada

Un *connecteur d'entrée* est un *connecteur*.

connecteur de sortie

E: out-connector

S: conector de salida

Un *connecteur de sortie* est un *connecteur*.

créer

E: create

S: crear

Synonyme de *demande de création*.

décision

E: decision

S: decisión

Action à l'intérieur d'une *transition* consistant à poser une question dont la réponse peut être obtenue à cet instant et à choisir en conséquence l'une des *transitions* possibles de sortie de la *décision* afin de continuer l'interprétation. [2.7.5]

défaut

E: default

S: por defecto

L'affectation par défaut renvoie à la valeur initialement associée à chaque variable de la sorte concernée par la clause de défaut. La clause de défaut peut apparaître dans des définitions de type de données. [5.5.3.3]

définition de bloc

E: block definition

S: definición de bloque

Définition d'un bloc en LDS/PR. [2.4.2]

définition de canal

E: channel definition

S: definición de canal

Définition d'un canal en LDS/PR. [2.5.1]

définition de macro

E: macro definition

S: definición de macro

Définition d'une macro en LDS/PR. [4.2.2]

définition de procédure

E: procedure definition

S: definición de procedimiento

Définition en LDS/PR d'une procédure. [2.4.5]

définition de processus

E: process definition

S: definición de proceso

Représentation en LDS/PR d'un processus. [2.4.4]

définition de service

E: service definition

S: definición de servicio

Définition en LDS/PR d'un service. [4.10.1]

définition de signal

E: signal definition

S: definición de señal

Une définition de signal définit un type de signal nommé et associe à son nom une liste qui peut être vide, d'identificateurs de sorte. Ainsi les signaux peuvent transporter des valeurs. [2.5.4]

définition de sous-structure de bloc

E: block substructure definition

S: definición de subestructura de bloque

Représentation en *LDS/PR* d'une *sous-structure de bloc* pour un *bloc subdivisé*. [3.2.2]

définition de sous-structure de canal

E: channel substructure definition

S: definición de subestructura de canal

Définition de la *sous-structure de canal* en *LDS/PR*. [3.2.3]

définition de type

E: type definition

S: definición de tipo

Une *définition de type* définit les propriétés d'un *type*. [1.3.1]

définition de type de données

E: data type definition

S: definición de tipo de datos

Une *définition de type de données* définit la validité des *expressions* et des relations entre *expressions*, en n'importe quel point d'une *spécification écrite en LDS*. [5.2.1]

définition distante

E: remote definition

S: definición remota

Moyen syntaxique de distribuer une *définition de système* en plusieurs parties et de relier les parties les unes aux autres. [2.4.1]

définition partielle de type

E: partial type definition

S: definición parcial de tipo

Définit, pour une *sorte*, quelques-unes des propriétés liées à cette *sorte*. Une *définition partielle de type* définit partiellement un *type de données*. [5.2.1]

définition de variable

E: variable definition

S: definición de variable

Construction indiquant que les *noms de variable* énumérés seront *visibles* dans le *processus*, la *procédure* ou le *service* contenant la définition. [2.6.1.1]

définition de visibilité

E: view definition

S: definición de visión

Une *définition de vue* définit un *identificateur de variable* d'un autre *processus* dans lequel elle a l'*attribut d'exposition*. Cela permet au *processus* possédant la définition de vue d'*accéder* à la *valeur* de cette *variable*. [2.6.1.2]

définition de système

E: system definition

S: definición de sistema

Représentation en *LDS/PR* d'un système. [2.4.2]

demande de création

E: create request

S: petición de crear

Action qui entraîne la création et le démarrage d'une nouvelle *instance de processus* d'un *type de processus* spécifié comme modèle. Les *paramètres réels* de la *demande de création* remplacent les *paramètres formels* du *processus*. [2.7.2]

départ

E: start

S: arranque

Dans un *processus*, le *départ* est interprété avant tout *état* ou *action*. Le *départ* initialise le *processus* en remplaçant ses *paramètres formels* par les *paramètres réels* spécifiés dans la *création*. [2.6.2]

DESCENDANT (OFFSPRING)

E: OFFSPRING

S: OFFSPRING; VASTAGO

Expression de la *sorte Pid*. Lorsque *DESCENDANT* est évalué dans un *processus*, il donne la *valeur Pid* du *processus* le plus récemment *créé* par ce *processus*. Si le *processus* n'a pas *créé* de *processus*, le résultat de l'évaluation de *DESCENDANT* est *Nul*. [2.4.4, 5.5.4.3]

description

E: description

S: descripción

S'agissant d'un *système*, description de son *comportement* réel. [1.1]

diagramme

E: diagram

S: diagrama

Représentation en *LDS/GR* d'une partie d'une *spécification*. [2.4.2]

diagramme d'arborescence de bloc

E: block tree diagram

S: diagrama de árbol de bloques

Document auxiliaire en *LDS/GR* qui représente la *subdivision* d'un *système* en *blocs* à des *niveaux d'abstraction* inférieurs au moyen d'un diagramme en forme d'arbre inversé [c'est-à-dire avec le *bloc* ascendant (parent) au-dessus]. [3.2.2]

diagramme d'interaction

E: interaction diagram

S: diagrama de interacción

Diagramme de bloc, *diagramme de système*, *diagramme de sous-structure de canal* ou *diagramme de sous-structure de bloc*.

diagramme de bloc

E: block diagram

S: diagrama de bloque

Définition d'un *bloc* en *LDS/GR*. [2.4.3]

diagramme de liaison de contrôle

E: control flow diagram

S: diagrama de flujo de control

Diagramme de processus, diagramme de procédure ou diagramme de service.

diagramme de macro

E: macro diagram

S: diagrama de macro

Définition d'une *macro* en *LDS/GR*. [4.2.2]

diagramme de procédure

E: procedure diagram

S: diagrama de procedimiento

Représentation en *LDS/GR* d'une *procédure*. [2.4.5]

diagramme de processus

E: process diagram

S: diagrama de proceso

Représentation en *LDS/GR* de la définition d'un *processus*. [2.4.4]

diagramme de service

E: service diagram

S: diagrama de servicio

Définition en *LDS/GR* d'un *service*. [4.10]

diagramme de sous-structure de bloc

E: block substructure diagram

S: diagrama de subestructura de bloque

Représentation en *LDS/GR* d'une *sous-structure de bloc* pour un *bloc subdivisé*. [3.2.2]

diagramme de sous-structure de canal

E: channel substructure diagram

S: diagrama de subestructura de canal

Définition de la *sous-structure de canal* en *LDS/GR*. [3.2.3]

diagramme de syntaxe

E: syntax diagram

S: diagrama de sintaxis

Illustration des *règles* de définition de la *syntaxe textuelle concrète*. [annexe C2]

diagramme de système

E: system diagram

S: diagrama de sistema

Représentation en *LDS/GR* d'un système. [2.4.2]

données prédéfinies

E: predefined data

S: datos predefinidos

Pour simplifier la description, le terme *données prédéfinies* s'applique à des *noms* prédéfinis de *sortes* introduits par des *définitions partielles de type* ainsi qu'à des *noms* prédéfinis de *générateurs de type de données*. Les *noms de sortes* prédéfinis sont: *boolean, character, charstring, duration, integer, PId, Real* et *time*. Les *noms de générateurs de type de données* prédéfinis sont *array, powerset* et *string*. Les *données prédéfinies* sont définies implicitement au *niveau du système* dans tous les *systèmes en LDS*. [5.6]

durée (duration)

E: duration

S: duración; duration

Sorte définie dans une *définition partielle de type* prédéfinie pour laquelle les *valeurs* sont indiquées comme *réelles* et représentent l'intervalle entre deux instants de temps. [5.6.11]

ensemble complet de signaux d'entrée valides

E: complete valid input signal set

S: conjunto completo de señales de entrada válidas

Pour un processus, union de l'*ensemble des signaux d'entrée valides*, des *signaux locaux*, des *signaux de temporisateur* et des *signaux implicites* du processus. [2.4.4]

ensemble de signaux d'entrée valides

E: valid input signal set

S: conjunto de señales de entrada válidas

L'*ensemble de signaux d'entrée valides* d'un processus est la liste de tous les *signaux* externes traités par toutes les *entrées* dans le processus. Il est composé des *signaux* présents dans les *acheminements de signaux* qui conduisent au processus. Comparer avec *ensemble complet de signaux d'entrée valides*. [2.4.4, 2.5.2]

ensemble de signaux de mise en réserve

E: save signal set

S: conjunto de señales de conservación

L'*ensemble de signaux de mise en réserve* d'un état est l'*ensemble des signaux* mis en réserve pour cet état. [2.6.5]

entier (integer)

E: integer

S: entero; integer

Sorte définie dans une *définition partielle de type* prédéfinie pour laquelle les *valeurs* sont celles des entiers mathématiques (... , -2, -1, 0, +1, +2, ...). Pour la *sorte integer (entier)*, les *opérateurs* prédéfinis sont +, -, *, / ainsi que les *opérateurs de relation d'ordre*. [5.6.3]

entrée

E: input

S: entrada

Absorption d'un *signal* depuis le *port d'entrée* qui commence une *transition*. Durant l'absorption d'un *signal*, les *valeurs* qui lui sont associées deviennent disponibles à l'*instance de processus*. [2.6.4, 4.10.2]

environnement

E: environment

S: entorno

Synonyme d'*environnement d'un système*. Lorsque le contexte le permet, ce terme peut aussi être un synonyme d'*environnement d'un bloc*, d'un *processus*, d'une *procédure* ou d'un *service*. [1.3.2]

environnement d'un système

E: environment of a system

S: entorno de un sistema

Monde extérieur du *système* en train d'être spécifié. Il y a interaction entre l'environnement et le *système* par envoi et réception d'*instances de signaux* entre les deux. [1.3.2]

équation

E: equation

S: ecuación

Relation entre des *termes* de même *sorte* qui se vérifie quelles que soient les *valeurs* possibles substituées à chaque *identificateur de valeur* de l'*équation*. Une *équation* peut être un *axiome*. [5.1.3, 5.2.3]

erreur

E: error

S: error

Pendant l'interprétation d'une *spécification valide* d'un *système*, il se produit une erreur lorsque l'une des conditions dynamiques du *LDS* est violée. Lorsqu'une *erreur* s'est produite, le *comportement* ultérieur du *système* n'est pas défini par le *LDS*. [1.3.3]

état

E: state

S: estado

Condition dans laquelle une *instance de processus* peut absorber un *signal*. [2.6.3]

étiquette

E: label

S: etiqueta

Nom suivi de deux points et utilisé dans la syntaxe textuelle concrète aux fins de connexion. [2.6.6]

export

E: export

S: exportación

Synonyme d'*opération d'exportation*.

exportateur

E: exporter

S: exportador

L'*exportateur* d'une *variable* est l'*instance de processus* à laquelle appartient la *variable* et qui en *exporte* la *valeur*. [4.13]

expression

E: expression

S: expresión

Une *expression* peut être un *littéral*, une application d'*opérateur*, un *synonyme*, un *accès à une variable*, une *expression conditionnelle* ou un *opérateur impératif* appliqué à une ou plusieurs *expressions*. Lorsqu'une *expression* est interprétée, une *valeur* est obtenue (ou alors le *système* se trouve en *erreur*). [5.4.2.1]

expression conditionnelle

E: conditional expression

S: expresión condicional

Expression contenant une *expression booléenne* qui commande soit l'interprétation de l'*expression* de conséquence soit l'interprétation de l'*expression* d'alternative. [5.5.2.3]

expression close

E: ground expression

S: expresión fundamental

Expression ne contenant que des *opérateurs*, des *synonymes* et des *littéraux*. [5.4.2.2]

expression de vue

E: view expression

S: expresión de visión

Une *expression de vue* est utilisée dans une *expression* pour obtenir la *valeur* courante d'une *variable vue*. [5.5.4.4]

expression simple

E: simple expression

S: expresión simple

Expression qui contient uniquement des *opérateurs*, des *synonymes* et des *littéraux* des *sortes* prédéfinies. [4.3.2]

extract!

E: extract!

S: extraer!; extract!

Opérateur implicite dans une *expression* lorsqu'une *variable* est immédiatement suivie d'une ou plusieurs *expressions* entre parenthèses. [5.4.2.4, 5.6.8]

forme BNF (Backus-Naur Form)

E: BNF (Backus-Naur Form)

S: FBN (forma Backus-Naur)

Notation formelle utilisée pour exprimer la *syntaxe textuelle* concrète d'un langage. Une forme BNF étendue est utilisée pour exprimer la *grammaire graphique* concrète. [1.5.2, 1.5.3]

générateur

E: generator

S: generador

Description incomplète d'un *nouveau type (newtype)*. Avant de prendre le statut de *nouveau type*, un *générateur* doit être instantié, les informations manquantes étant fournies. [5.4.1.12]

grammaire abstraite

E: abstract grammar

S: gramática abstracta

La *grammaire abstraite* définit la *sémantique* du *LDS*. Elle est décrite par la *syntaxe abstraite* et les *règles de bonne formation*. [1.2, 1.4.1]

grammaire concrète

E: concrete grammar

S: gramática concreta

Syntaxe concrète et *règles de bonne formation* pour cette *syntaxe concrète*. Le *LDS/GR* et le *LDS/PR* sont les *grammaires concrètes* du *LDS*. Les *grammaires concrètes* sont mises en correspondance avec la *grammaire abstraite* pour déterminer leur *sémantique*. [1.2]

grammaire graphique concrète

E: concrete graphical grammar

S: gramática gráfica concreta

Grammaire concrète pour la partie graphique du *LDS/GR*. [1.2]

grammaire textuelle commune

E: common textual grammar

S: gramática textual común

Sous-ensemble de la *grammaire textuelle concrète* qui s'applique à la fois au *LDS/GR* et au *LDS/PR*. [1.2]

graphe

E: graph

S: gráfico

Dans la *syntaxe abstraite*, partie d'une *spécification en LDS*, par exemple: *graphe de procédure* ou *graphe de processus*.

graphe de procédure

E: procedure graph

S: gráfico de procedimiento

Dans la *syntaxe abstraite*, non-terminal représentant une *procédure*. [2.4.5]

graphe de processus

E: process graph

S: gráfico de proceso

Dans la *syntaxe abstraite*, non-terminal représentant un *processus*. [2.4.4]

identificateur

E: identifier

S: identificador

Identification unique d'un objet, il est formé d'un *préfixe* et d'un *nom*. [2.2.2]

import

E: import

S: importación

Synonyme d'*opération d'importation*. [4.13]

importateur

E: importer

S: importador

L'*importateur* d'une *variable importée* est l'*instance de processus* qui *importe* la *valeur*. [4.13]

indéfini (undefined)

E: undefined

S: indefinido

Indéfini est, pour chaque sorte, une *valeur* «spéciale» qui indique qu'une *variable* de cette *sorte* n'a pas encore *reçu* de *valeur* normale. Voir *accès*. [5.5.2.2]

instance

E: instance

S: instancia

Une *instance* d'un *type* est un objet qui a les propriétés du *type* (telles que données dans la définition). [1.3.1]

instance de processus

E: process instance

S: instancia de proceso

Instance dynamiquement créée d'un *processus*. Voir *SELF*, *SENDER* (*ÉMETTEUR*), *PARENT* (*ASCENDANT*) et *OFFSPRING* (*DESCENDANT*). [2.4.4]

instantiation

E: instantiation

S: instanciación

Création d'une *instance* d'un *type*. [1.3.1]

instruction d'affectation

E: assignment statement

S: sentencia de asignación

Instruction qui affecte une *valeur* à une *variable*. [5.5.3]

LDS (langage de description et de spécification du CCITT)

E: SDL (CCITT Specification and Description Language)

S: LED (lenguaje de especificación y descripción del CCITT)

Langage formel fournissant un ensemble de constructions pour la *spécification* des fonctionnalités d'un système. [1.1]

LDS de base

E: basic SDL

S: LED básico

Sous-ensemble du *LDS* défini au § 2 de la Recommandation Z.100.

LDS/GR

E: SDL/GR

S: LED/GR

Représentation graphique du langage *LDS* ou langage *LDS* graphique. La *grammaire* du *LDS/GR* est définie par la *grammaire graphique concrète* et la *grammaire textuelle commune*. [1.2]

LDS/PE

E: SDL/PE

S: LED/EP

Ensemble de symboles graphiques qui peuvent être utilisés en conjonction avec le symbole d'état du *LDS/GR*. [annexe E]

LDS/PR

E: SDL/PR

S: LED/PR

Représentation textuelle du langage *LDS* ou langage *LDS* textuel. La *grammaire* du *LDS/PR* est définie par la *grammaire textuelle concrète*. [1.2]

ligne de liaison

E: flow line

S: línea de flujo

Symbole utilisé pour relier des zones dans un *diagramme de liaison de contrôle*. [2.2.4, 2.6.7.2.2]

liste de paramètres réels

E: actual parameter list

S: lista de parámetros efectivos

Liste énumérant les *paramètres réels*. Les *paramètres réels* sont associés par position aux éléments respectifs de la *liste de paramètres formels* correspondante.

liste de paramètres formels

E: formal parameter list

S: lista de parámetros formales

Liste énumérant les *paramètres formels*.

liste de signaux

E: signal list

S: lista de señales

Liste d'*identificateurs de signaux* utilisés dans les *définitions de canaux* et d'*acheminements de signaux* pour indiquer tous les *signaux* qui peuvent être transportés par un *canal* ou une *voie d'acheminement de signaux* dans une direction. [2.5.5]

littéral

E: literal

S: literal

Un *littéral* désigne une *valeur*. [2.3.3, 5.1.2, 5.4.1.14]

macro

E: macro

S: macro

Collection nommée d'objets syntaxiques ou textuels, qui remplace l'*appel de macro* avant que la signification de la représentation *LDS* ne soit considérée (c'est-à-dire qu'une *macro* n'a de signification que lorsqu'elle est remplacée dans un contexte particulier). [4.2]

make!

E: make!

S: hacer!; make!

Opération utilisée seulement dans les définitions de *type de données* pour former une *valeur* de type complexe (par exemple, *sorte structurée*). [5.4.1.10, 5.6.8]

Meta IV

E: Meta IV

S: Meta IV

Notation formelle pour exprimer la *syntaxe abstraite* d'un langage. [1.5.1]

mise en réserve

E: save

S: conservación

Déclaration des *signaux* qui ne doivent pas être absorbés dans un *état* donné. [2.6.5]

mode ensembliste

E: Powerset

S: conjuntista

Générateur prédéfini utilisé pour introduire des ensembles mathématiques. Les *opérateurs* du *mode ensembliste* sont IN, Incl, Del, union, intersection et les *opérateurs de classement*. [5.6.9]

modèle

E: model

S: modelo

Un *modèle* donne la correspondance entre des notations *abrégées* et leur expression en terme de *syntaxe concrète* précédemment définie. [1.4.1, 1.4.2]

modify!

E: modify!

S: modificar!; modify!

Opérateur implicite dans des *expressions* où une *variable* est immédiatement suivie d'expressions entre parenthèses puis de $:=$. Dans les axiomes, *modify!* est utilisé explicitement (voir *extract!*). [5.4.1.10, 5.6.8]

mot clé

E: keyword

S: palabra clave

Unité lexicale réservée dans la *syntaxe textuelle concrète*. [2.2.1]

naturel

E: Natural

S: natural

Syntype défini dans une *définition partielle de type* prédéfinie pour laquelle les *valeurs* sont des entiers non négatifs (c'est-à-dire 0, 1, 2, ...). Les *opérateurs* sont les opérateurs de la *sorte entier*. [5.6.6]

niveau

E: level

S: nivel

Synonyme de *niveau d'abstraction*.

niveau d'abstraction

E: level of abstraction

S: nivel de abstracción

Un *niveau* dans un *diagramme d'arborescence de bloc*. Une description d'un *système* est un *bloc* au *niveau d'abstraction* le plus élevé; elle est représentée par un *bloc* unique au sommet d'un *diagramme d'arborescence de bloc*. [3.2.1]

nœud

E: node

S: nodo

Dans la *syntaxe abstraite*, un *nœud* est la désignation de l'un des concepts fondamentaux du *LDS*.

nom

E: name

S: nombre

Unité lexicale utilisée pour nommer des objets en *LDS*. [2.2.1, 2.2.2]

notation abrégée

E: shorthand notation

S: notación taquigráfica (o abreviada)

Notation de *syntaxe concrète* qui donne une représentation plus compacte renvoyant implicitement à des concepts du *LDS de base*. [1.4.2]

note

E: note

S: nota

Texte entouré par les signes /* et */ et qui n'a pas de sémantique définie en *LDS*. Voir *comment*. [2.2.1]

nouveau type (newtype)

E: newtype

S: neotipo

Un *nouveau type* introduit une *sorte*, un ensemble d'*opérateurs* et un ensemble d'*équations*. A noter que le terme *nouveau type* risque de prêter à confusion parce qu'en fait c'est une nouvelle *sorte* qui est introduite, mais le terme *nouveau type* est maintenu pour des raisons historiques. [5.2.1]

null

E: Null

S: null; nulo

Littéral de la *sorte Pid*. [5.6.10]

opérateur

E: operator

S: operador

Désignation d'une opération. Les *opérateurs* sont définis dans une *définition partielle de type*. Par exemple +, -, *, /, sont des *noms d'opérateurs* définis pour la *sorte entier*. [5.1.2, 5.1.3]

opérateur impératif

E: imperative operator

S: operador imperativo

Un *opérateur impératif* est une *expression maintenant*, une *expression de vue*, une *expression de temporisateur actif*, une *expression d'importation* ou l'une des *expressions Pid* suivantes: *SELF*, *PARENT* (*ascendant*), *OFFSPRING* (*descendant*) ou *SENDER* (*émetteur*). [5.5.4]

opérateur infix

E: infix operator

S: operador infijo

Un *opérateur infix* est l'un des *opérateurs* dyadiques prédéfinis du *LDS* (=, >, OR, XOR, AND, IN, /, =, =, >, <, <=, >=, +, //, *, /, MOD, REM) placés entre ses deux arguments. [5.4.1.1]

opérateurs de relation d'ordre

E: ordering operators

S: operadores de ordenación

Les *opérateurs de relation d'ordre* sont <, <=, > ou >=. [5.4.1.8]

opération d'exportation

E: export operation

S: operación de exportación

Opération par laquelle l'*exportateur* divulgue la *valeur* d'une *variable*. Voir *opération d'importation*. [4.13]

opération d'importation

E: import operation

S: operación de importación

Opération qui donne la *valeur* d'une *variable exportée*. [4.13]

option

E: option

S: opción

Construction de *syntaxe concrète* dans une *spécification générique LDS de système* permettant de choisir différentes structures de *système* avant l'interprétation du *système*. [4.3.3, 4.3.4]

page

E: page

S: página

Un des éléments de la subdivision physique d'un *diagramme*. [2.2.5]

paramètre réel

E: actual parameter

S: parámetro efectivo

Expression donnée à un *processus* ou à une *procédure* pour le *paramètre formel* correspondant lorsque le *processus* est créé ou la *procédure* appelée. A noter que, dans certains cas dans un appel de *procédure*, un *paramètre réel* doit être une variable, c'est-à-dire un type particulier d'*expression*. (Voir *IN/OUT*). [2.7.2, 2.7.3, 4.2.2]

paramètre formel

E: formal parameter

S: parámetro formal

Nom de variable auquel des *valeurs réelles* sont affectées ou qui est remplacé par des *variables réelles*. [2.4.4, 2.4.5, 4.2, 4.10]

paramètres généraux

E: general parameters

S: parámetros generales

Dans la *spécification* et dans la *description* d'un *système*, les *paramètres généraux* se rapportent à des informations comme les limites de température, les caractéristiques des constructions, la capacité des centraux, la qualité du service, etc., et ne sont pas définis dans le *LDS*. [1.1]

PARENT

E: PARENT

S: PARENT; PROGENITOR

Expression PId. Lorsqu'un *processus* évalue cette *expression*, le résultat est la *valeur PId* du *processus* ascendant. Si le *processus* a été créé au moment de l'initialisation du *système*, le résultat est *Null*. [2.4.4, 5.5.4.3]

partie qualificative (qualificatif)

E: qualifier

S: calificador

La *partie qualificative* ou préfixe d'un *identificateur* est l'information qui doit être ajoutée à la *partie nom* de l'*identificateur* pour en assurer l'univocité. Les *parties qualificatives* sont toujours présentes dans la *syntaxe abstraite*, mais ne doivent être utilisées dans la *syntaxe concrète* que si cela est nécessaire aux fins d'univocité lorsque la *partie qualificative* d'un *identificateur* ne peut être dérivée du contexte de l'emploi de la *partie nom*. [2.2.2]

PId*E: PId**S: PId*

Sorte définie dans une *définition partielle de type* prédéfinie pour laquelle il y a un *littéral*, «Null». *PId* est l'abréviation anglaise d'*identificateur d'instance de processus*, et les *valeurs* des *sortes* sont utilisées pour identifier des *instances de processus*. [5.5.4.3, 5.6.10]

port d'entrée*E: input port**S: puerto de entrada*

Le *port d'entrée* d'un *processus* est une file d'attente qui reçoit et retient les *signaux* dans l'ordre d'arrivée jusqu'à ce qu'ils soient absorbés par une *entrée*. Le *port d'entrée* peut contenir un *nombre quelconque de signaux retenus*. [2.4.4]

procédure*E: procedure**S: procedimiento*

Encapsulation d'une partie du *comportement* d'un *processus*. Une *procédure* est définie en un endroit mais peut être référencée plusieurs fois dans le même *processus*. Voir *paramètre formel* et *paramètre réel*. [2.4.5]

processus*E: process**S: proceso*

Machine à états finis étendue communicante. La communication peut avoir lieu par l'intermédiaire de *signaux* ou de *variables* partagées. Le *comportement* d'un *processus* dépend de l'ordre d'arrivée des *signaux* dans son *port d'entrée*. [2.4.4]

raffinement*E: refinement**S: refinamiento*

Adjonction de détails fonctionnels supplémentaires à un *niveau d'abstraction donné*. Le *raffinement* d'un *système* entraîne un enrichissement de son *comportement* ou de ses capacités de traiter davantage de types de *signaux* et d'information, y compris les *signaux* en provenance et à destination de l'*environnement*. Comparer avec *subdivision*. [3.3]

règles de bonne formation*E: well-formedness rules**S: reglas de formación correcta*

Sorte définie dans une *définition partielle de type* prédéfinie pour laquelle les *valeurs* sont les nombres qui peuvent être représentés par un *entier* divisé par un autre *entier*. Les *opérateurs* prédéfinis pour la *sorte réel* ont les mêmes *noms* que les *opérateurs* de la *sorte entier*. [5.6.7]

réel*E: Real**S: real*

Contraintes qui pèsent sur une *syntaxe concrète* à l'effet de faire observer des conditions statiques non directement exprimées par les règles syntaxiques. [1.4.1, 1.4.2]

règles lexicales*E: lexical rules**S: reglas léxicas*

Règles qui définissent comment des *unités lexicales* sont construites à partir de caractères. [2.2.1, 4.2.1]

représentation graphique d'état

E: state picture

S: pictograma de estado

Symbole d'état comportant les éléments graphiques utilisés pour étendre le *LDS/GR* au *LDS/PE*.
[annexe E]

reset (réinitialisation)

E: reset

S: reinicializar; reponer

Opération définie pour des *temporisateurs* permettant de les rendre inactifs. Voir *temporisateur actif*. [2.8]

retour

E: return

S: retorno

Le *retour* d'une *procédure* est le transfert du contrôle à la *procédure* ou au *processus* appelant. [2.6.7.2.4]

retour de procédure

E: procedure return

S: retorno de procedimiento

Synonyme de *retour*.

sélection

E: selection

S: selección

Fourniture des *synonymes externes* nécessaires pour construire une *spécification de système* spécifique à partir d'une *spécification de système* générique. [4.3.3]

SELF

E: SELF

S: SELF; MISMO

Expression Pid. Lorsqu'un *processus* évalue cette *expression*, le résultat est la *valeur Pid* de ce *processus*. *SELF* n'aboutit jamais à la *valeur «NULL»*. Voir également *PARENT (ASCENDANT)*, *OFFSPRING (DESCENDANT)*, *Pid*. [2.4.4, 5.5.4.3]

sémantique

E: semantics

S: semántica

La *sémantique* donne une signification à une entité: les propriétés qu'elle a, la manière dont son *comportement* est interprété, et toutes les conditions dynamiques qui doivent être remplies pour que le *comportement* de l'entité soit conforme aux règles *LDS*. [1.4.1, 1.4.2]

SENDER (émetteur)

E: SENDER

S: SENDER; EMISOR

Expression Pid qui, lorsqu'elle est évaluée, donne la *valeur Pid* du *processus* ayant émis le *signal* qui a activé la *transition* en cours. [2.4.4, 2.6.4, 5.5.4.3]

service

E: service

S: servicio

Autre moyen possible de spécifier un *processus*. Chaque *service* peut définir un *comportement* partiel d'un *processus*. [4.10]

set (initialisation)

E: set

S: inicializar; poner

Opération définie pour des *temporisateurs*, permettant de les rendre *actifs*. [2.8]

signal

E: signal

S: señal

Instance d'un *type* de signal communiquant des informations à une *instance de processus*. [2.5.4]

signal continu

E: continuous signal

S: señal continua

Moyen de définir que lorsque, dans un *état* donné, la condition *booléenne* associée devient Vrai (True), la *transition* qui suit le *signal continu* est interprétée. [4.11]

signal retenu

E: retained signal

S: señal retenida

Signal présent au *port d'entrée* d'un *processus*, c'est-à-dire *signal* qui a été reçu mais pas absorbé par le *processus*. [2.4.4]

signature d'opérateur

E: operator signature

S: signatura de operador

Une *signature d'opérateur* définit la ou les *sortes* des *valeurs* auxquelles l'*opérateur* peut être appliqué et la *sorte* de la *valeur* résultat. [5.2.2]

sorte

E: sort

S: género

Ensemble de *valeurs* ayant des caractéristiques communes. Les *sortes* sont toujours non vides et disjointes. [5.1.3]

sorte structurée

E: structured sort

S: género estructurado

Sorte pourvue d'*opérateurs* et d'*équations* implicites ainsi que d'une *syntaxe concrète* spéciale pour ces *opérateurs* implicites. La *sorte structurée* est utilisée pour construire des *valeurs* se composant de plusieurs «champs». Il est possible d'*accéder* aux *valeurs* des champs, ainsi que de les *modifier*, de manière indépendante. [5.4.1.10]

sortie

E: output

S: salida

Action située à l'intérieur d'une *transition* et qui engendre une *instance de signal*. [2.7.4, 4.10.2]

sous-bloc

E: subblock

S: subbloque

Bloc contenu dans un autre *bloc*. Des *sous-blocs* résultent de la subdivision d'un *bloc*. [3.2.1, 3.2.2]

sous-canal

E: subchannel

S: subcanal

Canal formé lors de la *subdivision* d'un *bloc*. Un *sous-canal* relie un *sous-bloc* à une frontière du *bloc* subdivisé ou un *bloc* à la frontière d'un *canal* subdivisé. [3.2.2, 3.2.3]

sous-ensemble de raffinement cohérent

E: consistent refinement subset

S: subconjunto de refinamiento consistente

Sous-ensemble de subdivision cohérent contenant tous les *blocs* et *sous-blocs* qui utilisent les *signaux* utilisés par l'un quelconque des *blocs* ou *sous-blocs*. [3.3]

sous-ensemble de subdivision cohérent

E: consistent partitioning subset

S: subconjunto de partición consistente

Ensemble des *blocs* et *sous-blocs* dans une *spécification de système* donnant une vue d'ensemble du *système* avec connexité des parties correspondant à un *niveau d'abstraction*. Ainsi, lorsqu'un *bloc* ou *sous-bloc* est contenu dans un *sous-ensemble de subdivision cohérent*, ses ascendants et ses descendants le sont également. [3.2.1]

sous-signal

E: subsignal

S: subseñal

Raffinement d'un *signal*. C'est un *signal* et il peut faire l'objet de *raffinement* ultérieur. [3.3]

sous-structure de bloc

E: block substructure

S: subestructura de bloque

Subdivision du *bloc* en *sous-blocs* et en nouveaux *canaux* à un *niveau d'abstraction* inférieur. [3.2.2]

sous-structure de canal

E: channel substructure

S: subestructura de canal

Subdivision d'un *canal* en un ensemble de *canaux* et de *blocs* à un *niveau d'abstraction* inférieur. [3.2.3]

spécification

E: specification

S: especificación

Définition des caractéristiques d'un système. Une *spécification* se compose des *caractéristiques générales* du système et de la *spécification fonctionnelle* du comportement qu'il doit avoir. Le mot *spécification* peut aussi être utilisé comme abrégé pour «*spécification et/ou description*», par exemple dans *spécification en LDS* ou dans *spécification de système*. [1.1]

spécification valide

E: valid specification

S: especificación válida

Spécification qui suit la *syntaxe concrète* et les *règles statiques de bonne formation*. [1.3.3]

structure hiérarchique

E: hierarchical structure

S: estructura jerárquica

Structure d'une *spécification de système* où la *subdivision* et le raffinement permettent d'avoir différentes vues du système à différents *niveaux d'abstraction*. Les *structures hiérarchiques* permettent la gestion de *spécifications de système* complexes. Voir également *diagramme d'arborescence de bloc*. [3.1]

subdivision

E: partitioning

S: partición

Découpage d'une unité en composants plus petits qui, pris dans leur ensemble, ont le même *comportement* que l'unité d'origine. La *subdivision* ne modifie pas l'interface statique d'une unité. [3.1, 3.2]

symbole

E: symbol

S: símbolo

Terminal dans les *syntaxes concrètes*. Un *symbole* peut être un ensemble de formes dans la *syntaxe graphique concrète*.

symbole d'extension de texte

E: text extension symbol

S: símbolo de ampliación de texto

Un *symbole d'extension de texte* contient du texte qui appartient au *symbole graphique* auquel le *symbole d'extension de texte* est associé. Le texte inclus dans le *symbole d'extension de texte* vient à la suite du texte inclus dans le *symbole* auquel il est associé. [2.2.7]

synonyme

E: synonym

S: sinónimo

Nom qui représente une *valeur*. [5.4.1.13]

synonyme externe

E: external synonym

S: sinónimo externo

Synonyme externe d'une sorte prédéfinie dont la *valeur* n'est pas spécifiée dans la *spécification du système*. [4.3.1]

syntaxe abstraite

E: abstract syntax

S: sintaxis abstracta

Moyen permettant de décrire la structure conceptuelle d'une *spécification du LDS* par rapport aux *syntaxes concrètes* qui existent pour chaque *syntaxe concrète* du *LDS*, à savoir *LDS/GR* et *LDS/PR*. [1.2]

syntaxe concrète

E: concrete syntax

S: sintaxis concreta

Pour les diverses représentations du *LDS*, la *syntaxe concrète* est composée des *symboles* réels utilisés pour représenter le *LDS* et des relations entre *symboles* exigées par les règles syntaxiques du *LDS*. Les deux *syntaxes concrètes* utilisées dans la Recommandation Z.100 sont la *syntaxe graphique concrète* et la *syntaxe textuelle concrète*. [1.2]

syntaxe graphique concrète

E: concrete graphical syntax

S: sintaxis gráfica concreta

Syntaxe concrète pour la partie graphique du *LDS/GR*. La *syntaxe graphique concrète* est exprimée dans la Recommandation Z.100 à l'aide d'une forme *BNF* étendue. [1.2, 1.5.3]

syntaxe textuelle concrète

E: concrete textual syntax

S: sintaxis textual concreta

Syntaxe concrète pour le *LDS/PR* et les parties textuelles du *LDS/GR*. La *syntaxe textuelle concrète* est exprimée dans la Recommandation Z.100 à l'aide de la forme *BNF*. [1.2, 1.5.2]

syntype

E: syntype

S: sintipo

Un *syntype* détermine un ensemble de *valeurs* qui correspond à un sous-ensemble des *valeurs* du *type* ascendant (parent). Les *opérateurs* du *syntype* sont les mêmes que ceux du *type* ascendant (parent). [5.4.1.9]

système

E: system

S: sistema

Ensemble de *blocs* reliés l'un à l'autre et à l'*environnement* par des *canaux*. [2.1]

tableau (array)

E: array

S: matriz

Générateur prédéfini utilisé pour introduire la notion de tableaux, ce qui en facilite la définition.

tâche

E: task

S: tarea

Action exécutée à l'intérieur d'une *transition*, contenant soit une séquence d'*instructions d'affectation* soit un *texte informel*. L'interprétation d'une *tâche* dépend de l'information détenue par le *système* et peut avoir une incidence sur cette information. [2.7.1]

temporisateur

E: timer

S: temporizador

Objet qui appartient à une *instance de processus* et qui peut être *actif* ou *inactif*. Un *temporisateur actif* renvoie un *signal de temporisateur* à l'*instance de processus* à laquelle il appartient à un moment précis spécifié. Voir également *set (initialisation)* et *reset (réinitialisation)*. [2.8, 5.5.4.5]

temporisateur actif

E: active timer

S: temporizador activo

Temporisateur qui a un *signal de temporisateur* au *port d'entrée* du *processus* auquel il appartient ou qui est programmé pour produire un *signal de temporisateur* à un moment futur. [2.8.2, 5.5.4.5]

temps (time)

E: Time

S: tiempo; time

Sorte définie dans une *définition partielle de type* prédéfinie pour laquelle les *valeurs* ont une désignation identique à celle des *valeurs de réel*. Les *opérateurs* prédéfinis utilisant le *temps* et la *durée* sont + et -. [5.5.4.1, 5.6.12]

terme

E: term

S: término

Equivalent syntaxique d'une *expression*. Les *termes* ne sont utilisés que dans des *axiomes* et sont des *expressions* de forme distincte par souci de clarté. [5.2.3, 5.3.3]

texte informel

E: informal text

S: texto informal

Texte inclus dans une *spécification en LDS*, pour lequel la *sémantique* n'est pas définie par le *LDS*, mais par un autre modèle. Le *texte informel* est placé entre guillemets. [2.2.3]

trajet de communication

E: communication path

S: trayecto de comunicación

Moyen de transport qui achemine des *instances de signal* d'une *instance de processus* ou de l'*environnement* à une autre *instance de processus* ou à l'*environnement*. Un *trajet de communication* comprend soit un ou plusieurs trajets de *canaux* soit un ou plusieurs trajets d'*acheminement de signaux* soit une combinaison des deux. [2.7.4]

transition

E: transition

S: transición

Séquence d'actions qui se produit lorsqu'une *instance de processus* passe d'un *état* à un autre. [2.6.7.1]

transition implicite

E: implicit transition

S: transición implícita

Dans la *syntaxe concrète*, une *transition implicite* est initialisée par un *signal* appartenant à l'*ensemble complet de signaux d'entrée valides*, ce signal n'étant pas spécifié dans une *entrée* ou une mise en réserve de l'*état courant*. Une *transition implicite* ne contient pas d'*action* et renvoie directement au même *état*. [4.6]

type

E: type

S: tipo

Ensemble de propriétés caractérisant des entités. Parmi les catégories de *types* en LDS, on peut citer les *blocs*, les *canaux*, les *acheminements de signaux*, les *signaux* et les *systèmes*. [1.3.1]

type de données

E: data type

S: tipo de datos

Définition d'ensembles de *valeurs (sortes)*, d'un ensemble d'*opérateurs* appliqués à ces *valeurs* et d'un ensemble de règles algébriques (*équations*) définissant leur *comportement* lorsque les *opérateurs* sont appliqués aux *valeurs*. [2.3.1]

type abstrait de données

E: abstract data type

S: tipo abstracto de datos

Synonyme de *type de données*. Tous les *types de données* du LDS sont des *types abstraits de données*.

unité de portée

E: scope unit

S: unidad de ámbito

Dans la *grammaire concrète*, une *unité de portée* définit l'intervalle de *visibilité* des *identificateurs*. Parmi les *unités de portée*, on peut citer le *système*, le *bloc*, le *processus*, la *procédure*, les *définitions partielles de type* et les *définitions de service*. [2.2.2]

unités lexicales

E: lexical unit

S: unidad léxica

Symboles terminaux de la *syntaxe textuelle concrète*. [2.2.1]

valeur

E: value

S: valor

Une *valeur* d'une *sorte* est l'une des *valeurs* associées à une *variable* de cette *sorte* et qui peut être utilisée avec un *opérateur* nécessitant une *valeur* de cette *sorte*. Une *valeur* est le résultat de l'interprétation d'une *expression*. [2.3.3, 5.1.3]

variable

E: variable

S: variable

Entité appartenant à une *instance de processus* ou à une *instance de procédure* et qui peut être associée à une *valeur* par l'intermédiaire d'une *instruction d'affectation*. Lorsqu'on y *accède*, une *variable* donne la dernière *valeur* qui lui a été affectée. [2.3.2]

variable exportée

E: exported variable

S: variable exportada

Variable qui peut être utilisée dans une *opération d'exportation*. [4.13]

variable importée

E: imported variable

S: variable importada

Variable utilisée dans une *opération d'importation*. [4.13]

variable «IN»

E: IN variable

S: variable IN

Attribut de *paramètre formel* indiquant le cas où une *valeur* est transférée à une *procédure* via un *paramètre réel*. [2.4.5]

variable «IN/OUT»

E: IN/OUT variable

S: variable IN/OUT

Attribut de *paramètre formel* indiquant le cas où un *nom de paramètre formel* est utilisé comme synonyme pour la *variable* (c'est-à-dire que le *paramètre réel* doit être une *variable*). [2.4.5]

visibilité

E: visibility

S: visibilidad

La *visibilité* d'un *identificateur* est constituée par les *unités de portée* dans lesquelles il peut être utilisé. Dans une même *unité de portée*, deux définitions appartenant à la même *catégorie d'entités* ne peuvent avoir le même *nom*. [2.2.2]

zone

E: area

S: área; zona

Région bidimensionnelle dans la *syntaxe graphique concrète*. Les *zones* correspondent souvent à des *nœuds* dans la *syntaxe abstraite* et contiennent généralement une *syntaxe textuelle commune*. Dans les *diagrammes d'interaction*, les zones peuvent être reliées par des *canaux* ou des *acheminements de signaux*. Dans les *diagrammes de liaison de contrôle*, les zones peuvent être reliées par des *lignes de liaison*.

zone d'appel de procédure

E: procedure call area

S: área de llamada a (de) procedimiento

Représentation en *LDS/GR* d'un *appel de procédure*. [2.7.3]

zone d'association

E: association area

S: área de asociación

Connexion entre des *zones* dans un *diagramme d'interaction* au moyen d'un *symbole d'association*. Il existe cinq zones d'association: *zone d'association de sous-structure de canal*, *zone d'association d'entrée*, *zone d'association d'entrée prioritaire*, *zone d'association de signal continu* et *zone d'association de mise en réserve*. [2.6.3, 3.2.3, 4.10.2, 4.11]

zone d'entrée

E: input area

S: área de entrada

Représentation d'une *entrée* en *LDS/GR*. [2.6.4]

zone d'état

E: state area

S: área de estado

Représentation en *LDS/GR* d'un ou de plusieurs états. [2.6.3]

zone d'option générale

E: general option area

S: área de opción general

Représentation d'une *option* en *LDS/GR*. [4.3.3]

zone de bloc

E: block area

S: área de bloque

Définition d'un *bloc* ou d'une référence à un *bloc* dans un *diagramme d'interaction*. [2.4.2]

zone de chaîne de transition

E: transition string area

S: área de cadena de transición

Représentation en *LDS/GR* d'une *chaîne de transition*. [2.6.7.1]

zone de condition de validation

E: enabling condition area

S: área de condición habilitante (o habilitadora)

Représentation en *LDS/GR* d'une *condition de validation*. [4.12]

zone de décision

E: decision area

S: área de decisión

Représentation d'une *décision* en *LDS/GR*. [2.7.5]

zone de définition de canal

E: channel definition area

S: área de definición de canal

Définition d'un *canal* en *LDS/GR*. [3.2.3]

zone de fusion

E: merge area

S: área de fusión

Point de connexion entre deux *lignes de liaison*. [2.6.7.2.2]

zone de ligne de création

E: create line area

S: área de línea de crear

Relie, dans un *diagramme de bloc*, la *zone de processus* du *processus créateur (PARENT)* à la *zone de processus* du *processus créé (OFFSPRING)*. [2.4.3]

zone de liste de signaux

E: signal list area

S: área de lista de señales

Dans un *diagramme d'interaction*, *liste de signaux* associée à un *canal* ou à une *voie d'acheminement de signaux*. [2.5.5]

zone de mise en réserve

E: save area

S: área de conservación

Représentation en *LDS/GR* d'une *mise en réserve*. [2.6.5]

zone de processus

E: process area

S: área de proceso

Représentation en *LDS/GR* d'un *processus* ou d'une référence à un *processus* dans un *diagramme d'interaction*. [2.4.3]

zone de service

E: service area

S: área de servicio

Diagramme de service ou référence à un *service*. [4.10.1]

zone de sortie

E: output area

S: área de salida

Représentation en *LDS/GR* d'une *sortie*, dans un *diagramme de liaison de contrôle*. [2.7.4]

zone de tâche

E: task area

S: área de tarea

Représentation en *LDS/GR* d'une *tâche*. [2.7.1]

zone de transition

E: transition area

S: área de transición

Représentation en *LDS/GR* d'une *transition*. [2.6.7.1]

SÉRIES DES RECOMMANDATIONS UIT-T

Série A	Organisation du travail de l'UIT-T
Série B	Moyens d'expression: définitions, symboles, classification
Série C	Statistiques générales des télécommunications
Série D	Principes généraux de tarification
Série E	Exploitation générale du réseau, service téléphonique, exploitation des services et facteurs humains
Série F	Services de télécommunication non téléphoniques
Série G	Systèmes et supports de transmission, systèmes et réseaux numériques
Série H	Systèmes audiovisuels et multimédias
Série I	Réseau numérique à intégration de services
Série J	Transmission des signaux radiophoniques, télévisuels et autres signaux multimédias
Série K	Protection contre les perturbations
Série L	Construction, installation et protection des câbles et autres éléments des installations extérieures
Série M	RGT et maintenance des réseaux: systèmes de transmission, de télégraphie, de télécopie, circuits téléphoniques et circuits loués internationaux
Série N	Maintenance: circuits internationaux de transmission radiophonique et télévisuelle
Série O	Spécifications des appareils de mesure
Série P	Qualité de transmission téléphonique, installations téléphoniques et réseaux locaux
Série Q	Commutation et signalisation
Série R	Transmission télégraphique
Série S	Equipements terminaux de télégraphie
Série T	Terminaux des services télématiques
Série U	Commutation télégraphique
Série V	Communications de données sur le réseau téléphonique
Série X	Réseaux de données et communication entre systèmes ouverts
Série Y	Infrastructure mondiale de l'information et protocole Internet
Série Z	Langages et aspects informatiques généraux des systèmes de télécommunication